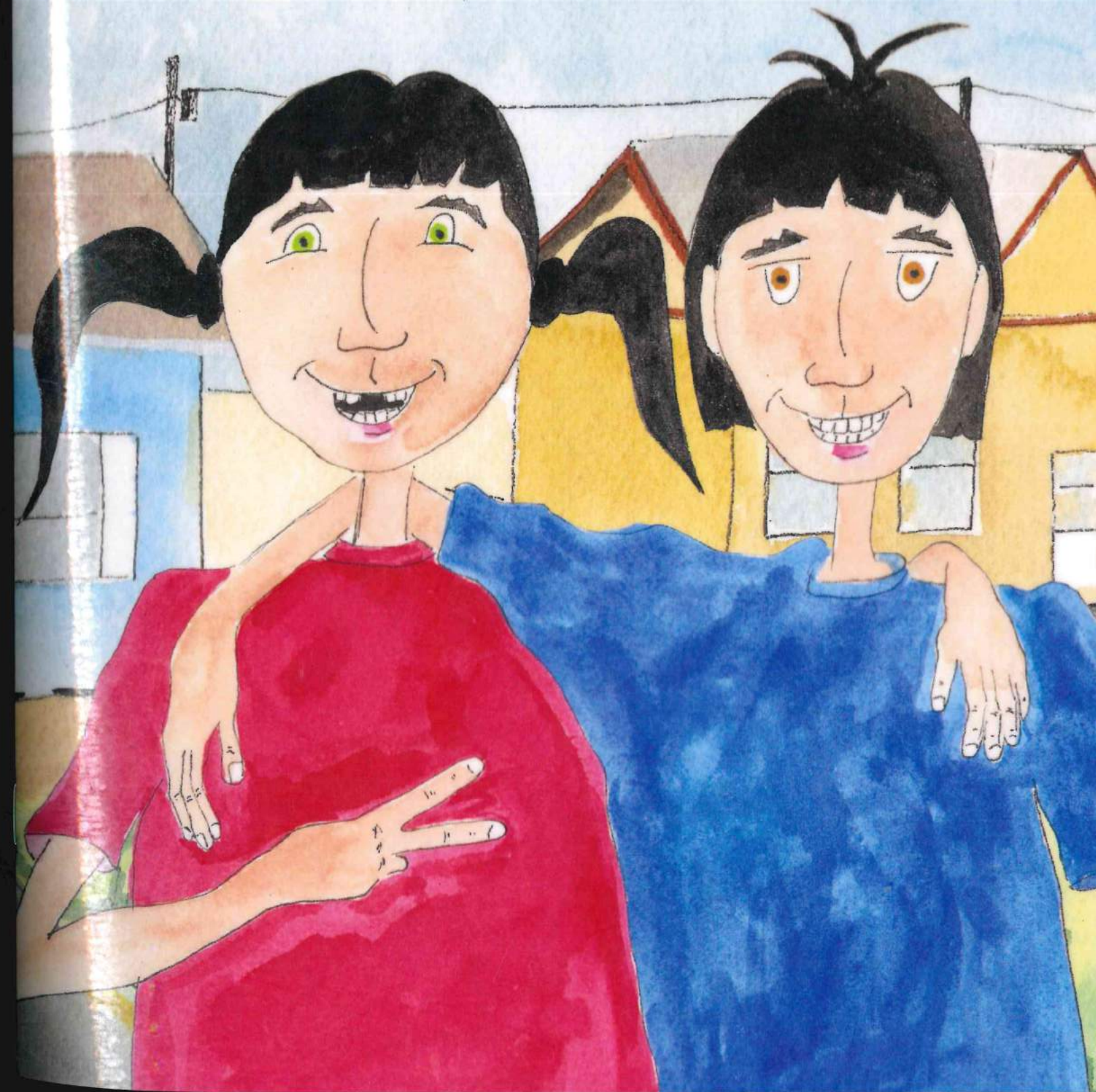


Ákhilečhečapi
Éyaš
Íčhitžokečapi





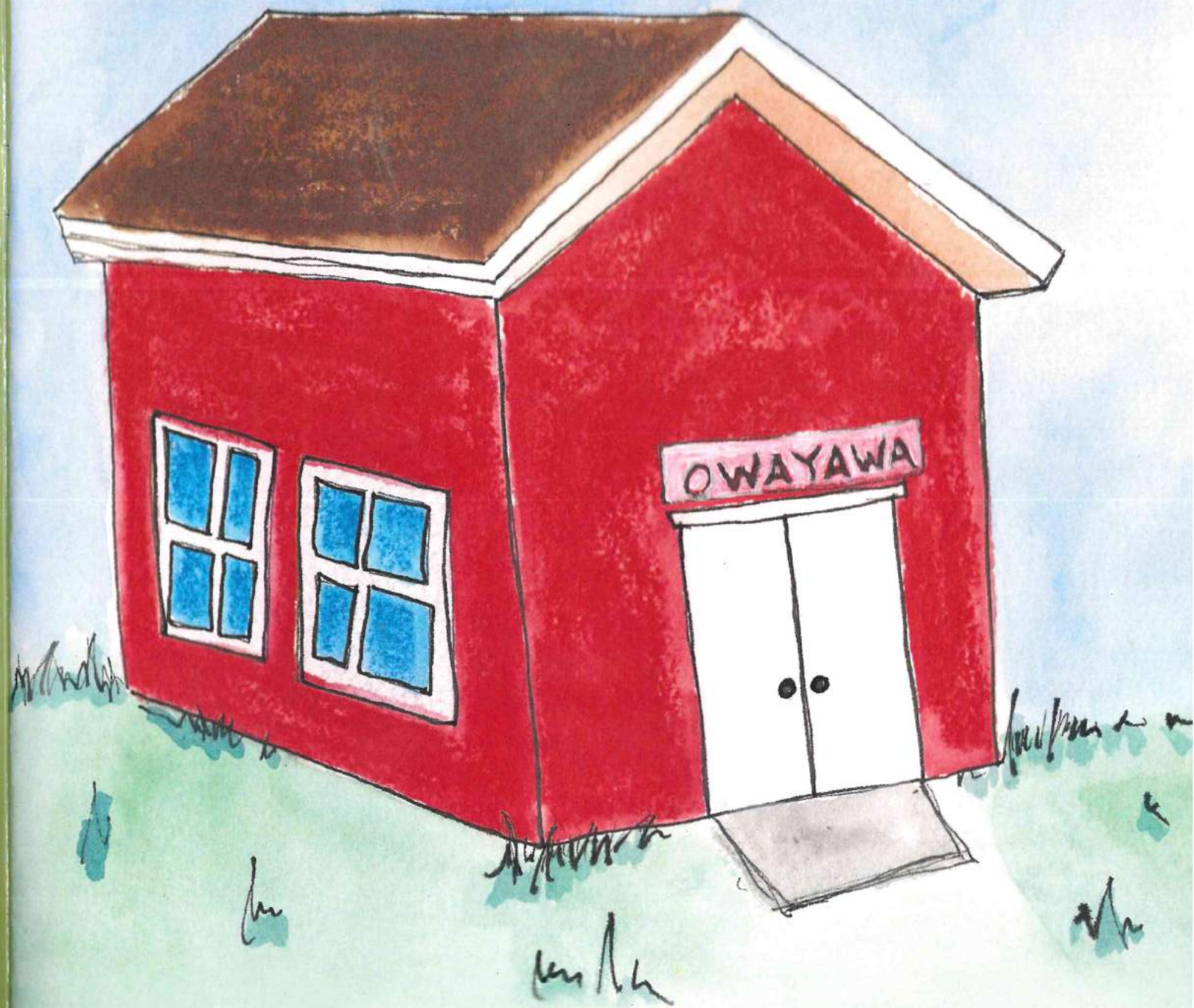
Produced by the Lakota Language Initiative of Thunder Valley CDC

Illustrated by Gerald Cournoyer.

Printed in USA

Copyright © 2015 Thunder Valley CDC

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system now known or to be invented without permission in writing from the publisher.



Owáyawa ektá wičhínčala waŋ
kičhí čhažé óuŋwaŋžilapi.



Iyé p̄ehín̄ kin̄ haṅskaska,
na ištá t̄hothó, na hí nóm gnúni,
na oówa waṅ iyótan̄la kin̄ hé šá.



Miyéš p̄ehín̄ maptéptečela,
ištá maḡígi, hí kin̄ iyúha
héčhena waglúha, na oówa waṅ
iyótan̄wala kin̄ hé thó.



Iyé hóhotela kič'úŋ awáštelaŋ na
miyé oslóheič'iya awáštewalake.



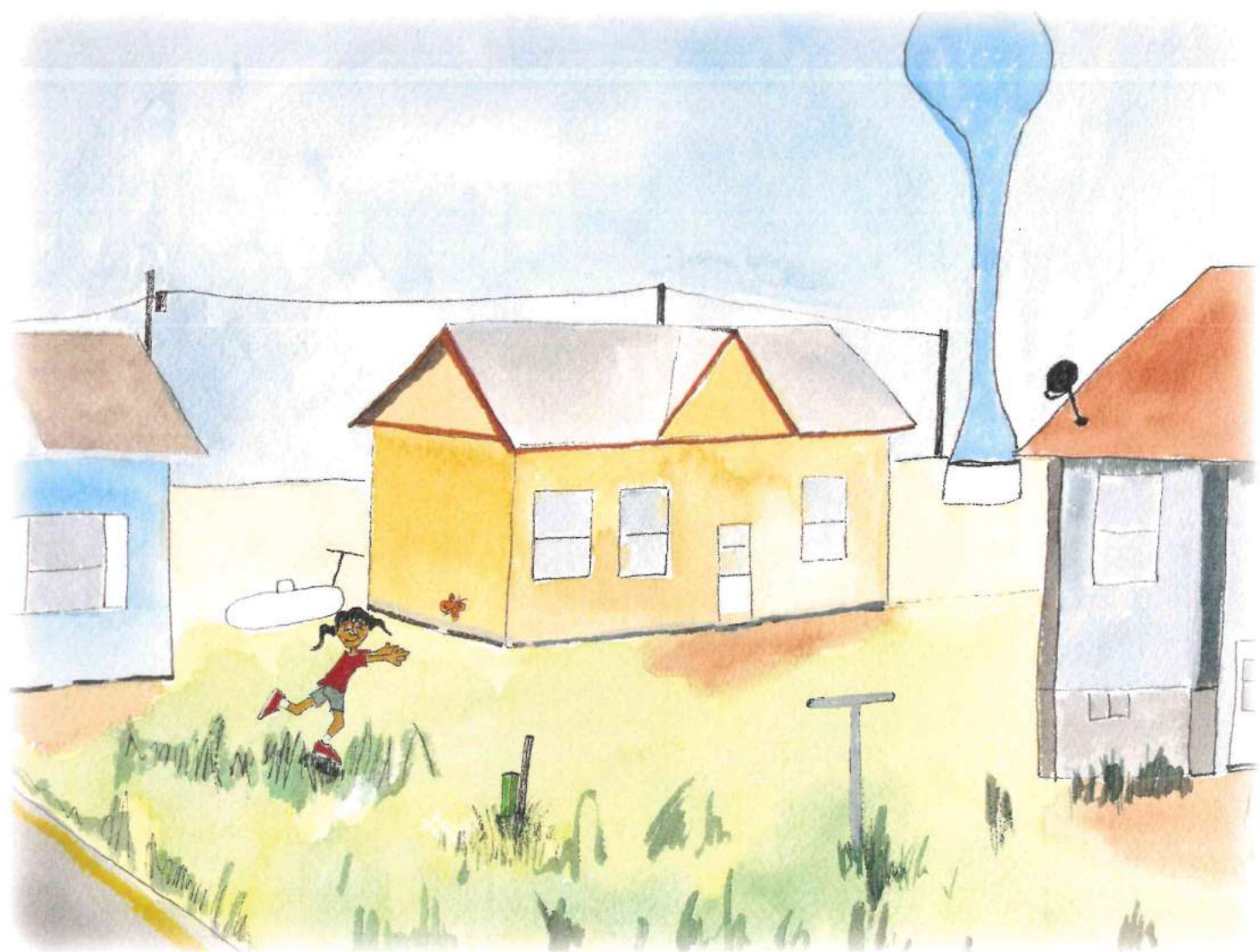
Iyé wathótho waštelaŋ na
miyé waskúyeča waštéwalake.



Iyé wačí awáštelaqin na miyé
šunkákaňyang awáštewalake.

Iyé húnku na atkúku kíj ób thí na
miyé unčí na kaká ób wathí.





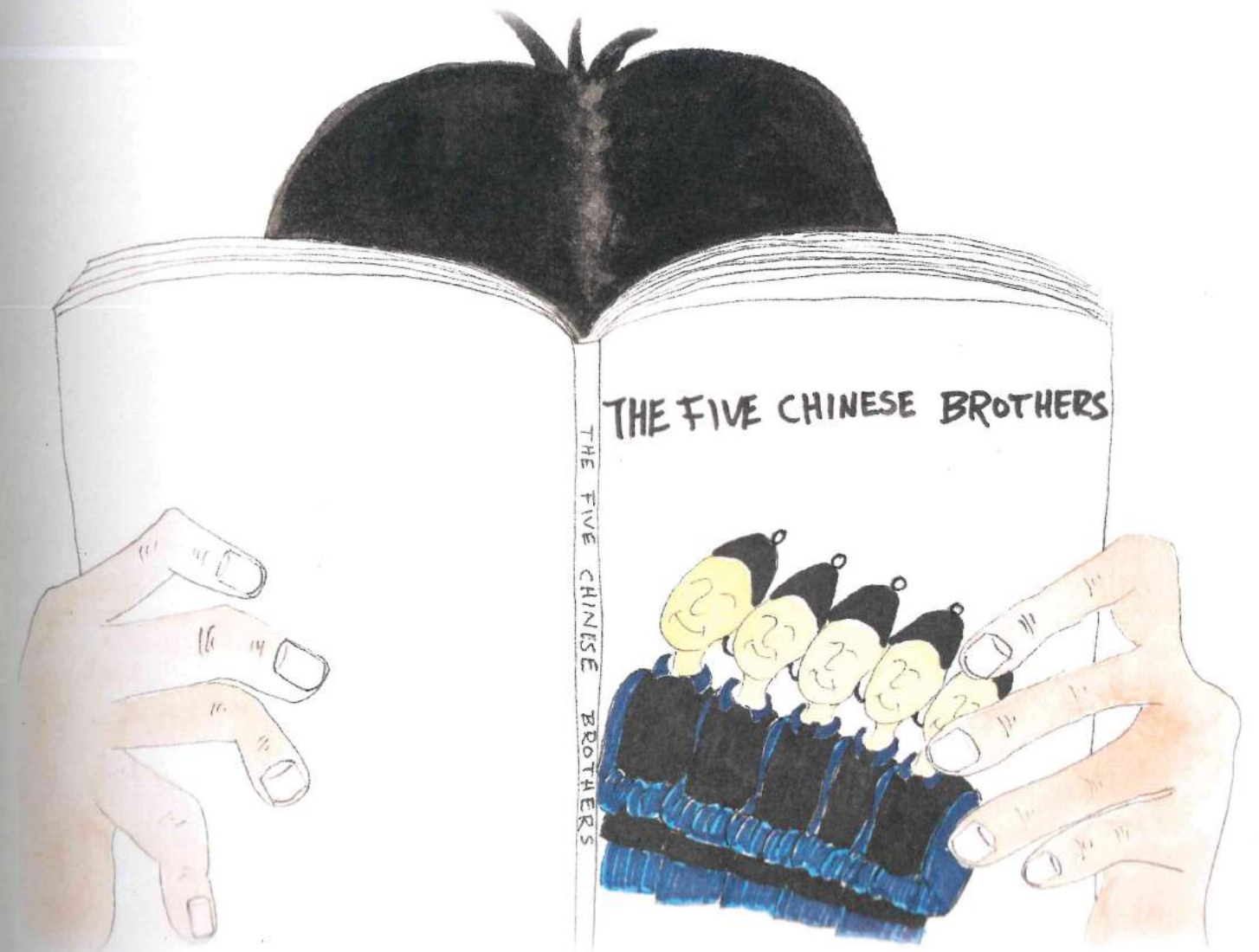
Iyé othúŋwahe él thí



éyaš miyé heyáta wathí.



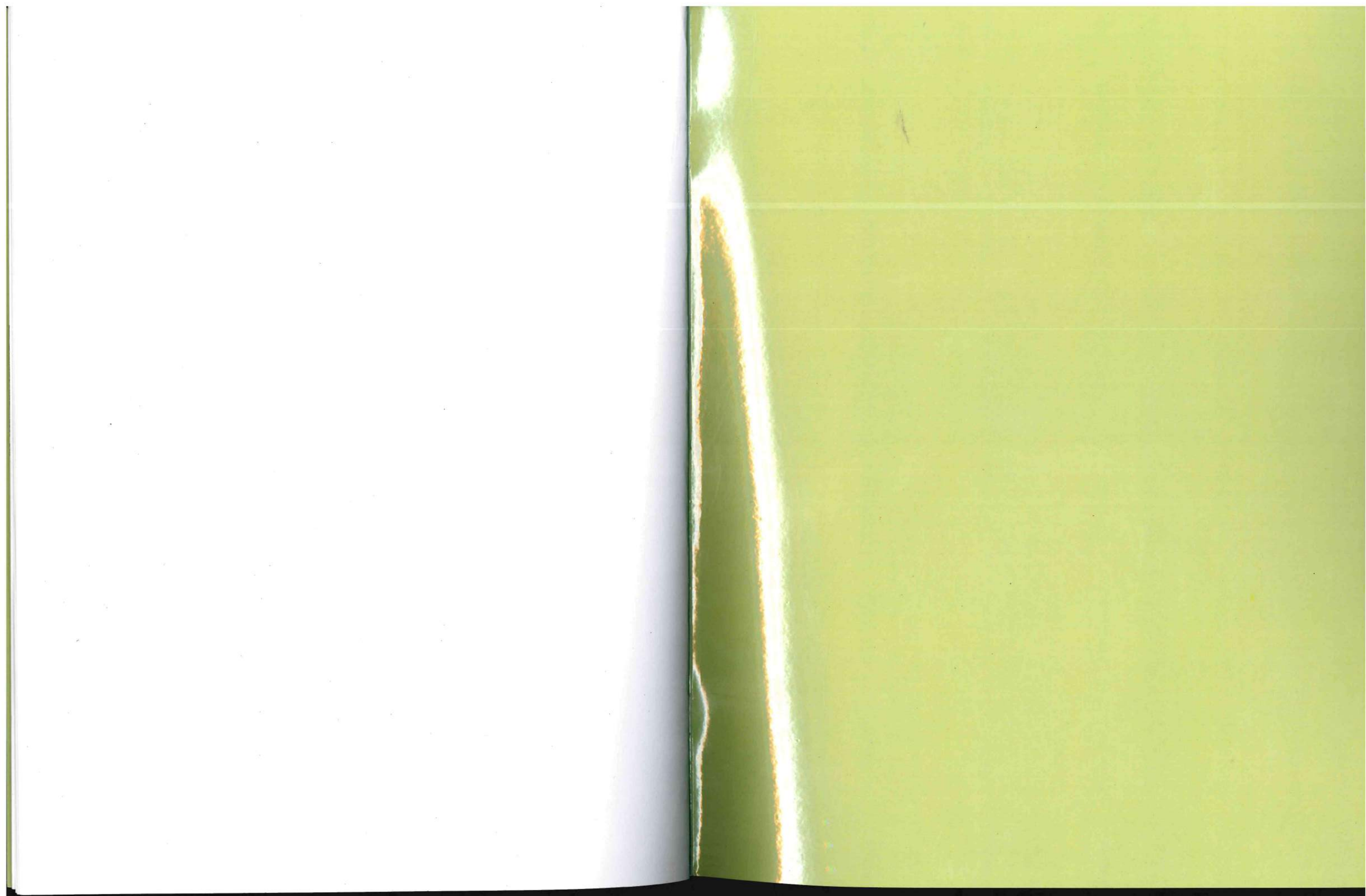
Iyé wíyawa wóunspe waštélakin



na miyé wayáwa awáštewalake.



Čhažé
óuŋwanžilapi
na ótakiya
íchiunthokečapi,
éyaš takómni
máškeuŋkičhiyapi!





"Empowering Lakota youth & families to improve the health, culture and environment of our communities, through the healing and strengthening of cultural identity."

Lakota Language Initiative of Thunder Valley CDC is a multifaceted set of programs driven by the common goal of revitalizing the Lakota language. Numerous studies have shown that indigenous children who learn their heritage language have a better self-image and higher confidence. Therefore an investment in the language is an investment in our children. By approaching language revitalization from several angles, the aim is to improve fluency among current speakers, increase the number of fluent speakers, create greater access to the Lakota language in literature & digital arenas, deepen ties to culture, and empower people through the legacy of language.

ISBN 978-099645895-5



9 780996 458955

www.thundervalley.org